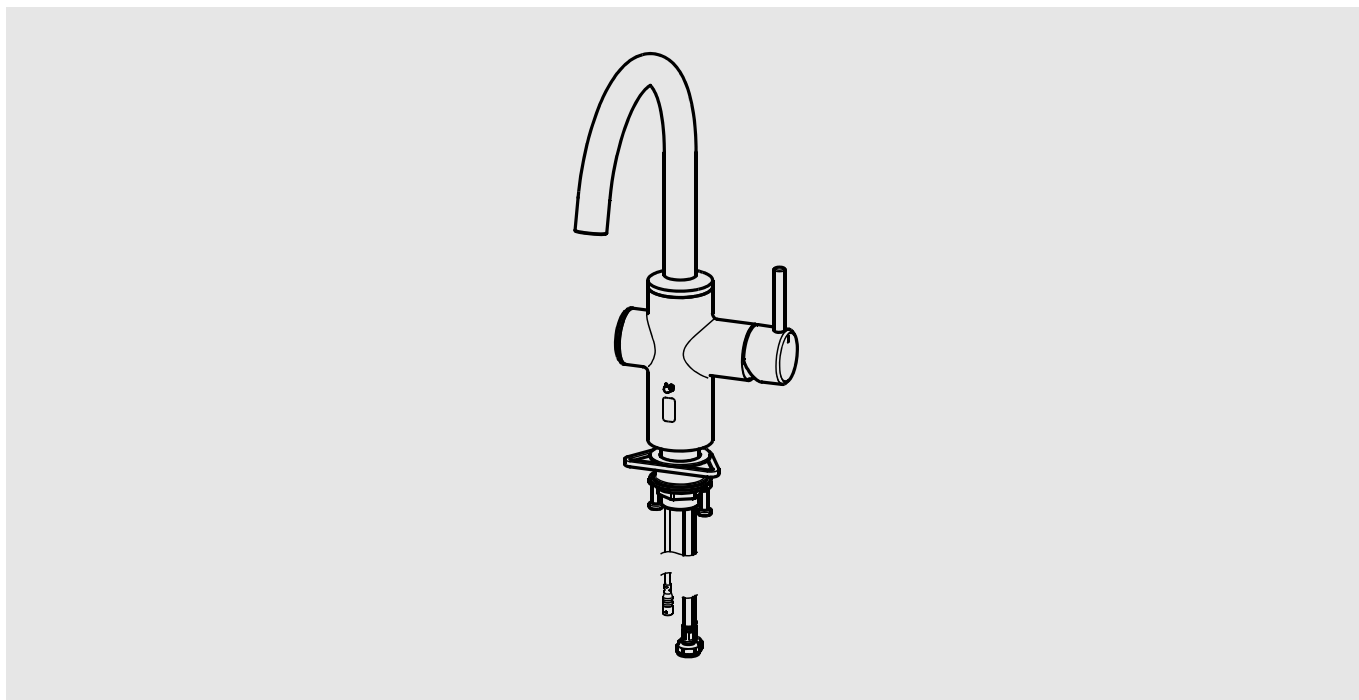
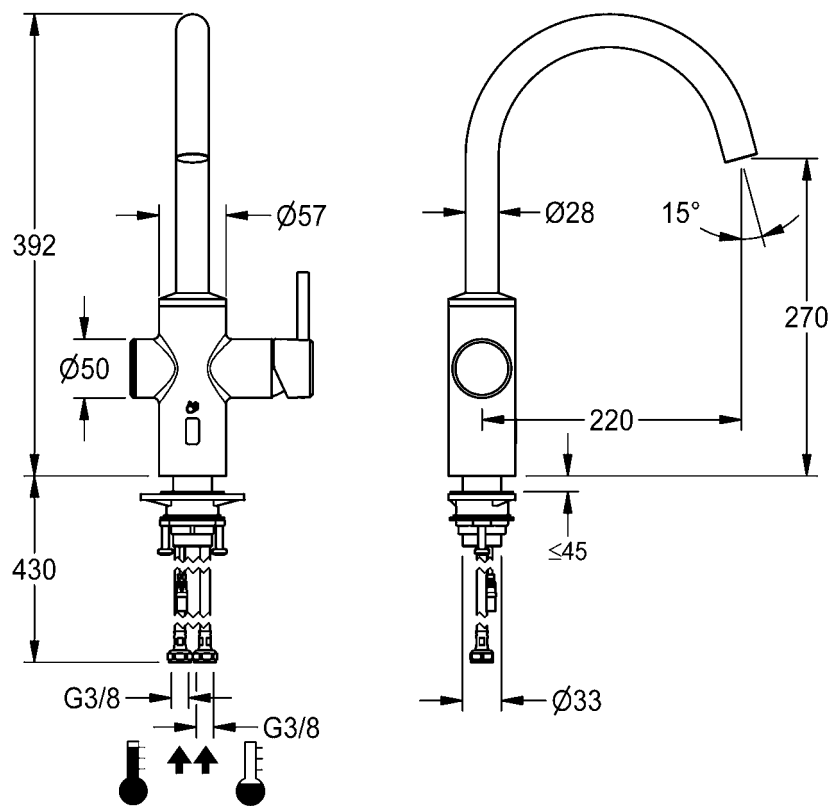
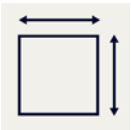
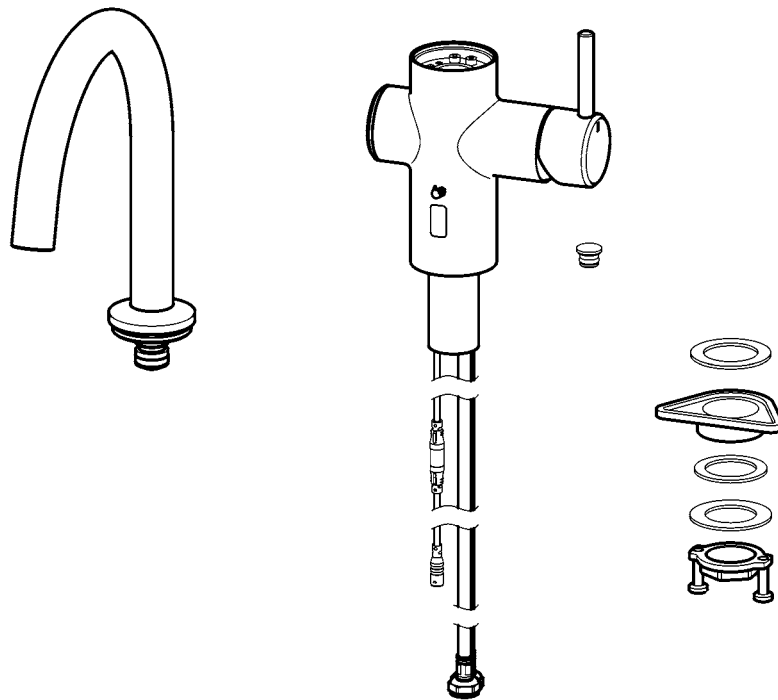


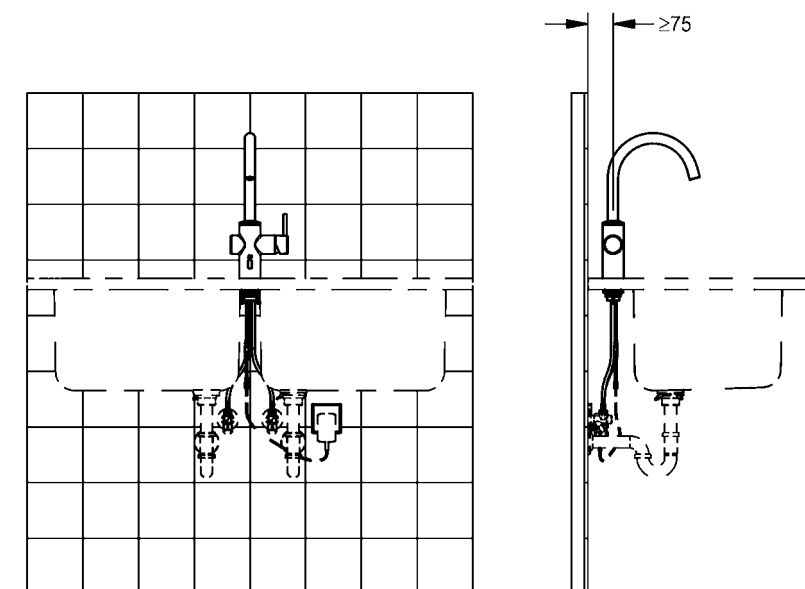
# F5



**F5LME001**  
**2030061048**

<b>DE</b>	<b>Montage- und Betriebsanleitung</b>	<b>Küchenarmatur</b>
<b>EN</b>	<b>Installation and operating instructions</b>	<b>kitchen fitting</b>
<b>FR</b>	<b>Notice de montage et de mise en service</b>	<b>Mitigeur de cuisine</b>
<b>ES</b>	<b>Instrucciones de montaje y servicio</b>	<b>Grifo de cocina</b>
<b>IT</b>	<b>Istruzioni per il montaggio e l'uso</b>	<b>Rubinetto da cucina</b>
<b>NL</b>	<b>Montage- en bedrijfsinstructies</b>	<b>Keukenkraan</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja montażu i obsługi</b>	<b>Armatura kuchenna</b>
<b>SV</b>	<b>Monterings- och driftinstruktion</b>	
<b>CS</b>	<b>Návod pro montáž a provoz</b>	<b>Kuchyňská armatura</b>
<b>FI</b>	<b>Asennus- ja käyttöohje</b>	<b>keittiöhana</b>
<b>RU</b>	<b>Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию</b>	





## EN Installation and operating instructions

### Important notes

- ▶ All work must be carried out in a de-energised state.
- ▶ Before installing flush piping system!
- ▶ After completing the installation, set the temperature limiter!
- ▶ The fitting must be operated only with original mesh filters!
- ▶ The fitting must be checked and maintained at regular intervals depending on the water quality and in accordance with the local conditions, and rules and regulations applicable at the site.
- ▶ The power supply must be ordered separately.
- ▶ If the sensor is defective, contact customer service.

### Technical data

- ▶ Minimum flow pressure 1.0 bar
- ▶ Maximum operating pressure 10 bar
- ▶ Recommended flow pressure 1-5 bar
- ▶ Volume flow at 3 bar flow pressure 8 l/min
- ▶ maximum operating temperature
  - continuous operation 70 °C
  - short-term (<10 min) 80 °C
- ▶ Supply voltage 6-24 V DC
- ▶ Power consumption 1,5 W
- ▶ Type of protection fitting IP 59K

## DE Montage- und Betriebsanleitung

### Wichtige Hinweise

- ▶ Alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durchführen.
- ▶ Vor Installation Rohrleitungen spülen!
- ▶ Nach erfolgter Montage den Temperaturanschlag einstellen!
- ▶ Armatur nur mit original Sieben betreiben!
- ▶ In Abhängigkeit von der Wasserqualität, den örtlichen Gegebenheiten und den vor Ort geltenden Bestimmungen die Armatur in regelmäßigen Abständen prüfen und warten.
- ▶ Die Spannungsversorgung muss separat bestellt werden.
- ▶ Bei defektem Sensor Kundendienst kontaktieren.

### Technische Daten

- ▶ Mindestfließdruck 1,0 bar
- ▶ Maximaler Betriebsdruck 10 bar
- ▶ Empfohlener Fließdruck 1-5 bar
- ▶ Volumenstrom bei 3 bar Fließdruck 8 l/min
- ▶ maximale Betriebstemperatur
  - Dauerbetrieb 70 °C
  - Kurzzeit (<10 min) 80 °C
- ▶ Anschlussspannung 6-24 V DC
- ▶ Leistungsaufnahme 1,5 W
- ▶ Schutzart Armatur IP 59K

**Ważne wskazówki**

- ▶ Wszystkie prace przeprowadzać po odłączeniu zasilania elektrycznego.
- ▶ Przed instalacją przepłukać rury!
- ▶ Po zakończeniu montażu ustawić ograniczenie temperatury!
- ▶ Armatury należy używać wyłącznie z oryginalnymi sitkami!
- ▶ Armaturę należy poddawać regularnej kontroli i konserwacji w zależności od jakości wody, warunków lokalnych i obowiązujących przepisów.
  
- ▶ Zasilanie elektryczne należy zamawiać oddzielnie.

**Dane techniczne**

- ▶ Minimalne ciśnienie przepływu 1,0 bar
- ▶ Maksymalne ciśnienie robocze 10 barów
- ▶ Zalecane ciśnienie przepływu 1-5 barów
- ▶ Objętościowe natężenie przepływu przy ciśnieniu 3 barów 8 l/min
- ▶ Maksymalna temperatura eksploatacji
  - Praca stała 70 °C
  - Czas krótki (<10 min) 80 °C
- ▶ Napięcie przyłączeniowe 6-24 V DC
- ▶ Pobór mocy 1,5 W
- ▶ Rodzaj ochrony armatura IP 59K

**Viktiga informationer**

- ▶ Genomför alla arbeten i spänningslöst tillstånd.
- ▶ Spola igenom rörledningarna före installation!
- ▶ När monteringen har gjorts skall temperaturbegränsningen ställas in!
- ▶ Använd armaturen endast med originalsilar!
- ▶ Kontrollera och serva armaturen med intervaller som bestäms av vattenkvaliteten samt de lokala förhållandena och de bestämmelser som gäller där.
- ▶ Spänningsförsörjningen måste beställas separat.

**Tekniska data**

- ▶ Minsta hydrauliska tryck 1,0 bar
- ▶ Maximalt drifttryck 10 bar
- ▶ Rekommenderat hydrauliskt tryck 1-5 bar
- ▶ Volymström vid 3 bar hydrauliskt tryck 8 l/min
- ▶ Maximal driftstemperatur
  - Kontinuerlig drift 70 °C
  - Kort tid (< 10 min) 80 °C
- ▶ Anslutningsspänning 6-24 V DC
- ▶ Effektbehov 1,5 W
- ▶ Skyddsklass armatur IP 59K

**FR**

## Notice de montage et de mise en service

### Remarques importantes

- ▶ Effectuez tous les travaux quand le dispositif est hors tension.
- ▶ Rincer les conduites avant d'installer !
- ▶ Une fois le montage terminé, régler la limitation de température !
- ▶ Ne faire fonctionner la robinetterie qu'avec les filtres d'origine !
- ▶ En fonction de la qualité de l'eau, ainsi que des conditions et des dispositions locales, il convient de contrôler et d'entretenir la robinetterie à intervalles réguliers.
- ▶ L'alimentation électrique doit être commandée séparément.

### Données techniques

- ▶ Pression dynamique minimale 1,0 bar
- ▶ Pression de service maximale 10 bars
- ▶ Pression dynamique recommandée 1-5 bars
- ▶ Débit volumique pour 3 bars de pression dynamique 8 l/min
- ▶ Température de fonctionnement maximale
  - Fonctionnement continu 70 °C
  - Courte période (< 10 min) 80 °C
- ▶ Tension de raccordement 6-24 V DC
- ▶ Puissance absorbée 1,5 W
- ▶ Type de protection robinetterie IP 59K

**CS**

## Návod pro montáž a provoz

### Důležité pokyny

- ▶ Veškeré práce vykonávejte ve stavu bez napětí.
- ▶ Před instalací potrubí propláchněte!
- ▶ Po provedené montáži nastavit omezení teploty!
- ▶ Provozovat armaturu jen s originálními sítky!
- ▶ V závislosti na kvalitě vody, místních podmínkách a předpisech platných v místě instalace je nutné provádět v pravidelných intervalech kontrolu a údržbu armatury.
- ▶ Napájení je nutno objednat zvlášť.

### Technické údaje

- ▶ Minimální průtočný tlak 1,0 bar
- ▶ Maximální provozní tlak 10 bar
- ▶ Doporučený průtočný tlak 1-5 bar
- ▶ Průtok při průtočném tlaku 3 bar 8 l/min
- ▶ Maximální provozní teplota
  - Doba provozu 70 °C
  - Krátký čas (< 10 min.) 80 °C
- ▶ Přípojný napětí 6-24 V DC
- ▶ Příkon 1,5 W
- ▶ Krytí Armatura IP 59K

**ES**

## Instrucciones de montaje y servicio

### Indicaciones importantes

- ▶ Todos los trabajos deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada.
- ▶ ¡Enjuagar las tuberías antes de instalar!
- ▶ ¡Ajuste el límite de temperatura tras realizar el montaje!
- ▶ ¡La grifería debe hacerse funcionar únicamente con los tamices!
- ▶ En función de la calidad del agua, las condiciones locales y la legislación vigente, realizar las inspecciones y el mantenimiento de la grifería a intervalos regulares.
- ▶ La fuente de alimentación debe pedirse por separado.

### Datos técnicos

- ▶ Presión mínima de flujo 1,0 bar
- ▶ Presión máxima de servicio 10 bares
- ▶ Presión de flujo recomendada 1-5 bares
- ▶ Flujo volumétrico con 3 bares de presión de flujo 8 l/min
- ▶ Temperatura de servicio máxima
  - Funcionamiento continuo 70 °C
  - Tiempo breve (< 10 min) 80 °C
- ▶ Tensión de conexión 6-24 V DC
- ▶ Consumo de potencia 1,5 W
- ▶ Modo de protección grifería IP 59K

**FI**

## Asennus- ja käyttöohje

### Tärkeitä ohjeita

- ▶ Kaikki työt on tehtävä jännitteettömälle järjestelmälle.
- ▶ Huuhtelee putkijohdot ennen asennusta!
- ▶ Säädä asennuksen jälkeen lämpötilan rajoitus!
- ▶ Käytä varusteet vain alkuperäisten sihtien!
- ▶ Hana tulee tarkistaa ja huoltaa säännöllisin väliajoin veden laadusta, paikallisista oloista ja paikalla voimassa olevista määräyksistä riippuen.
- ▶ Jännitesyöttö on tilattava erikseen.

### Tekniset tiedot

- ▶ Vähimmäisvirtauspaine 1,0 bar
- ▶ Suurin käyttöpaine 10 bar
- ▶ Suositeltava virtauspaine 1-5 bar
- ▶ Tilavuusvirta 3 barin virtauspaineella 8 l/min
- ▶ Maksimaalinen käyttölämpötila
  - Jatkuva käyttö 70 °C
  - Lyhyt aika (<10 min) 80 °C
- ▶ Verkkajännite 6-24 V DC
- ▶ Tehonkulutus 1,5 W
- ▶ Suojaustapa Kalusteet IP 59K

**IT**

## Istruzioni per il montaggio e l'uso

### Avvertenze importanti

- ▶ Eseguire tutti i lavori fuori tensione.
- ▶ Sciacquare le tubazioni prima di installare!
- ▶ Una volta terminata l'installazione, impostare la limitazione di temperatura!
- ▶ Utilizzare la rubinetteria esclusivamente con i filtri originali!
- ▶ Controllare e sottoporre a manutenzione l'apparecchio ad intervalli regolari, in funzione della qualità dell'acqua, delle caratteristiche locali e delle vigenti disposizioni locali.
  
- ▶ L'alimentazione di tensione doccetta va ordinata a parte.

### Specifiche tecniche

- ▶ Pressione idraulica min. 1,0 bar
- ▶ Pressione di esercizio max. 10 bar
- ▶ Pressione idraulica consigliata 1-5 bar
- ▶ Portata volumetrica a 3 bar di pressione idraulica 8 l/min
- ▶ Temperatura massima di esercizio
  - Funzionamento continuo 70 °C
  - Brevemente (<10 min) 80 °C
- ▶ Tensione di allacciamento 6-24 V DC
- ▶ Potenza assorbita 1,5 W
- ▶ Tipo di protezione rubinetteria IP 59K

**RU**

## Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

### Важные указания

- ▶ Выполняйте все работы при отключенном напряжении.
- ▶ Перед инсталляцией промыть трубки!
- ▶ После монтажа отрегулировать температурный предел!
- ▶ Эксплуатировать арматуру только с оригинальными фильтрами!
- ▶ Арматуру необходимо регулярно чистить и обслуживать в зависимости от качества воды, местных условий и действующих в месте эксплуатации предписаний.
- ▶ Источник питания заказывается отдельно.

### Технические характеристики

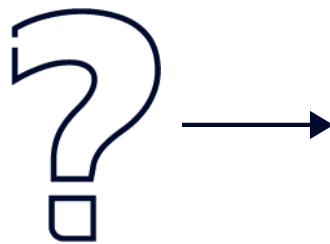
- ▶ Минимальный гидравлический напор 1,0 бар
- ▶ Максимальное рабочее давление 10 бар
- ▶ Рекомендуемый гидравлический напор 1-5 бар
- ▶ Объемный расход при гидравлическом напоре 3 бар 8 л/мин
- ▶ Максимальная рабочая температура
  - Непрерывный режим работы 70 °C
  - Короткое время (<10 мин) 80 °C
- ▶ Напряжение питающей сети 6 - 24 В постоянного тока
- ▶ Потребляемая мощность 1,5 Вт
- ▶ Вид защиты Арматура IP 59K

**Belangrijke aanwijzingen**

- ▶ Alle werkzaamheden in spanningsloze toestand uitvoeren.
- ▶ Voor installatie buisleidingen spoelen!
- ▶ Na de montage de temperatuurbegrenzing instellen!
- ▶ Armatuur alleen met originele zeven gebruiken!
- ▶ Afhankelijk van de waterkwaliteit, de plaatselijke omstandigheden en de plaatselijke voorschriften de armatuur regelmatig controleren en onderhouden.
- ▶ De stroomvoorziening moet apart worden besteld.

**Technische gegevens**

- ▶ Minimale dynamische druk 1,0 bar
- ▶ Maximale werkdruk 10 bar
- ▶ Aanbevolen dynamische druk 1-5 bar
- ▶ Volumestroom bij 3 bar dynamische druk 8 l/min
- ▶ Maximale bedrijfstemperatuur
  - Continubedrijf 70 °C
  - Kortstondig (<10 min) 80 °C
- ▶ Aansluitspanning 6 - 24V DC / A3000 open
- ▶ Opgenomen vermogen 1,5 W
- ▶ Veiligheidsgraad armatuur IP 59K



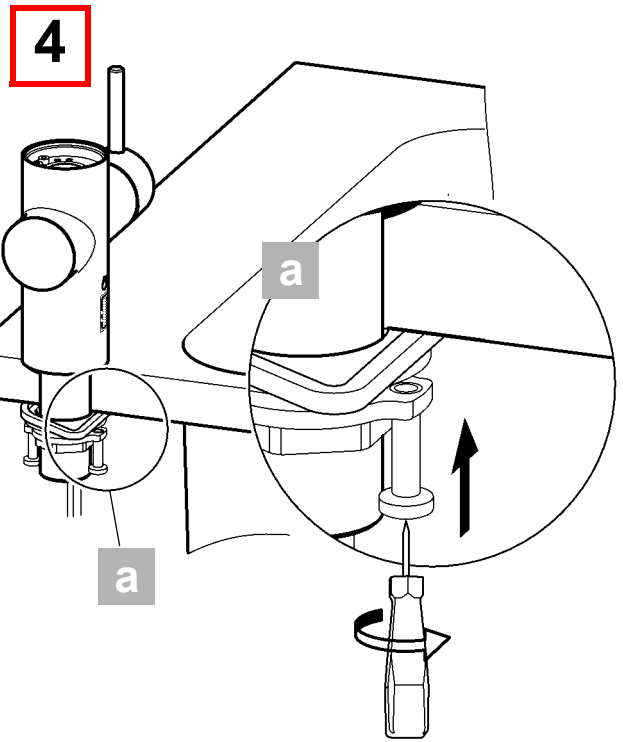
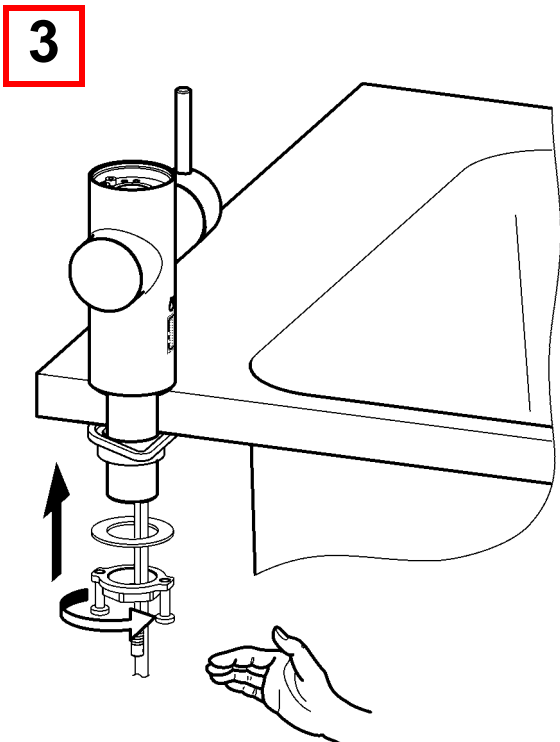
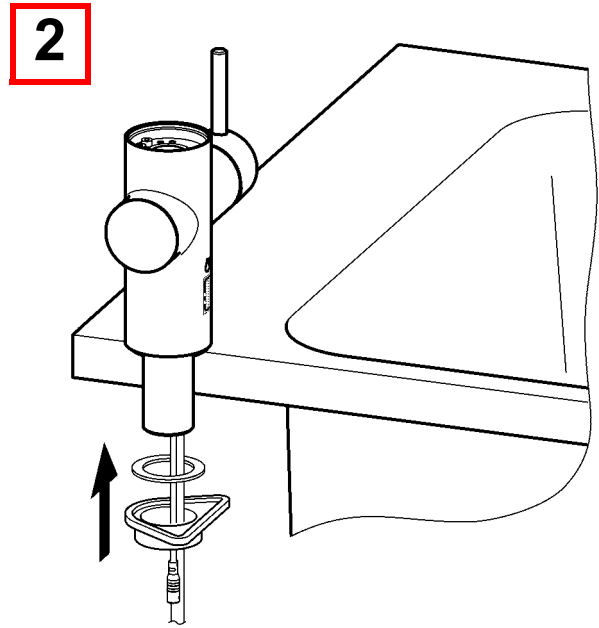
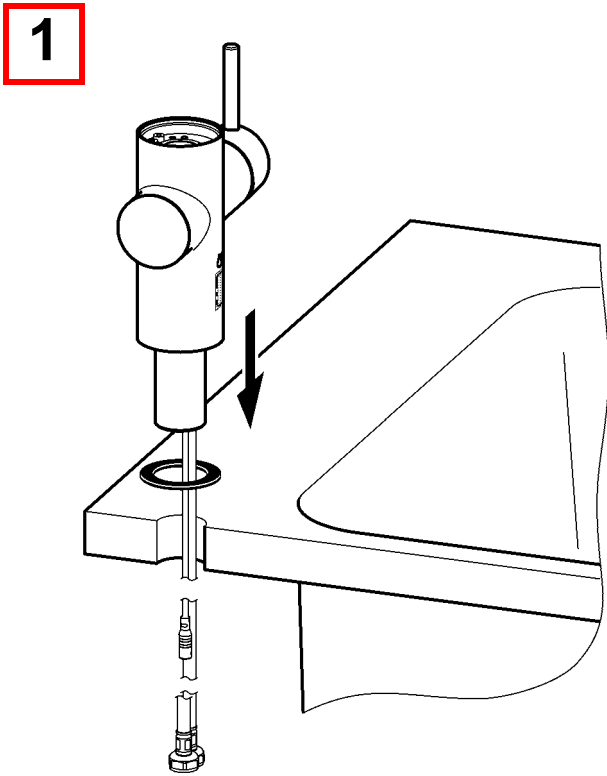
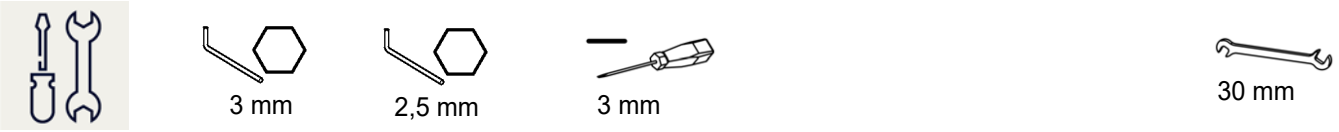


# 1. Montage

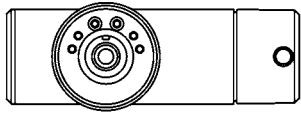
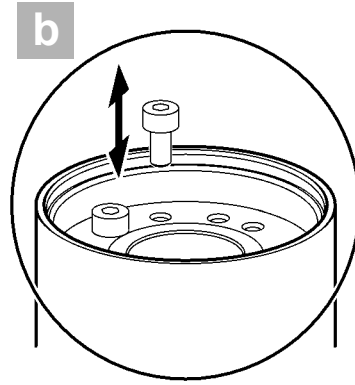
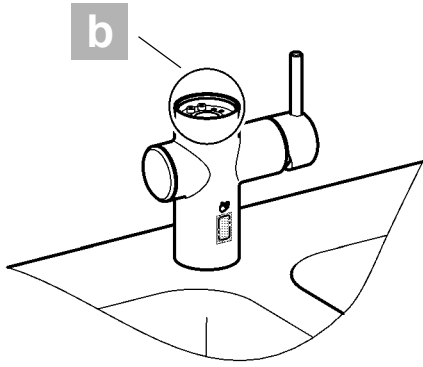
EN Installation  
 FR Montage  
 ES Montaje  
 IT Montaggio

NL Montage  
 PL Montaż  
 SV Montering

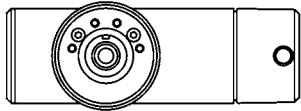
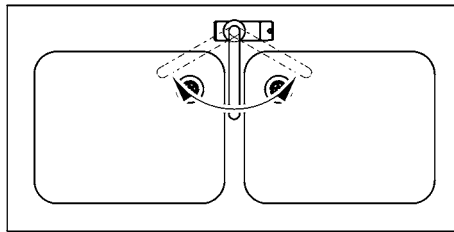
CS Montáž  
 FI Asennus  
 RU Монтаж



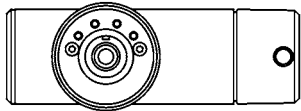
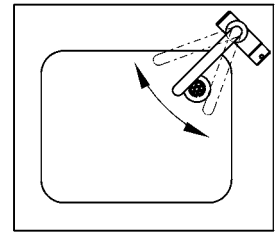
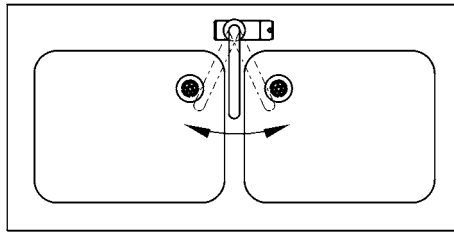
**5**



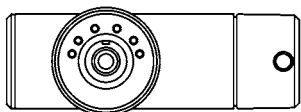
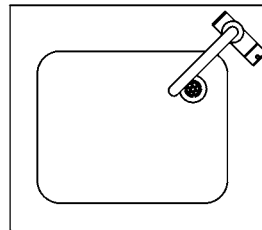
**120°**



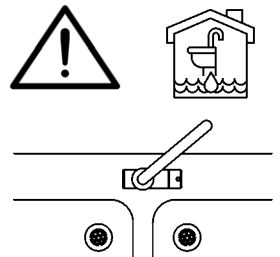
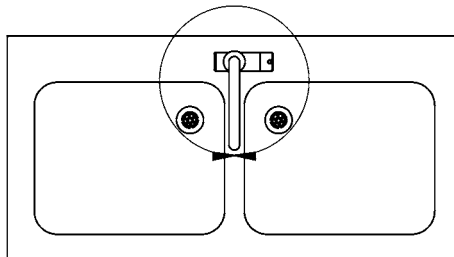
**50°**



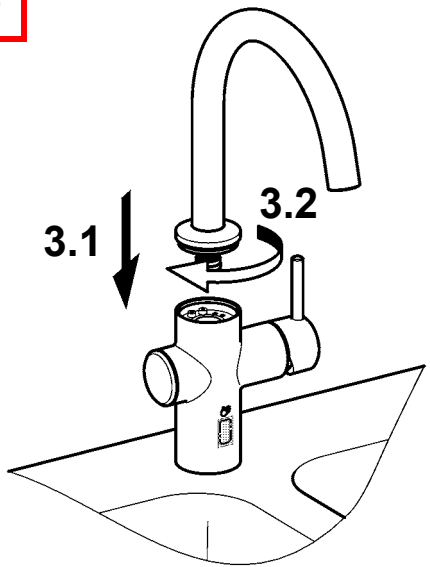
**0°**



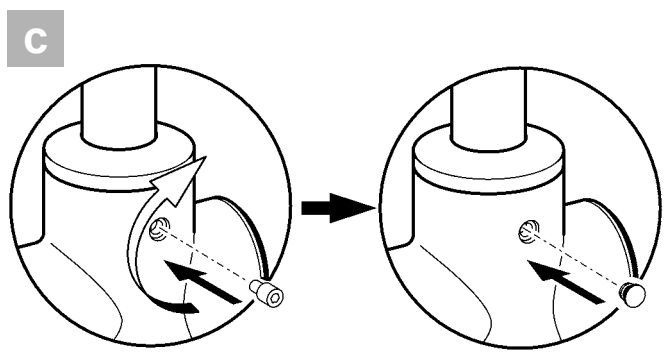
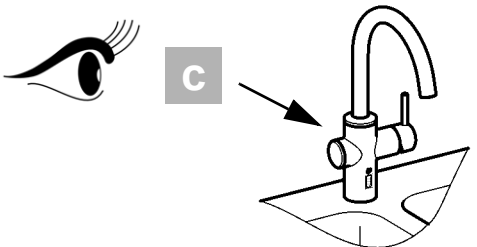
**360°**



**6**

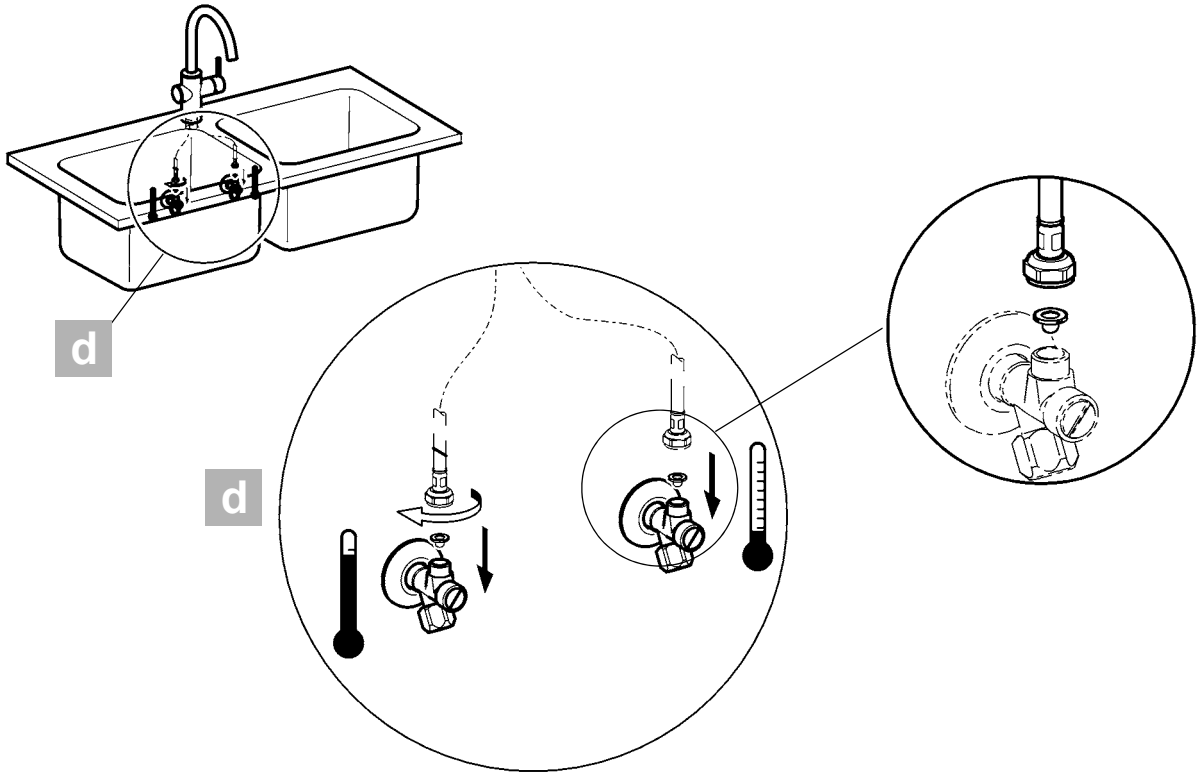


**7**

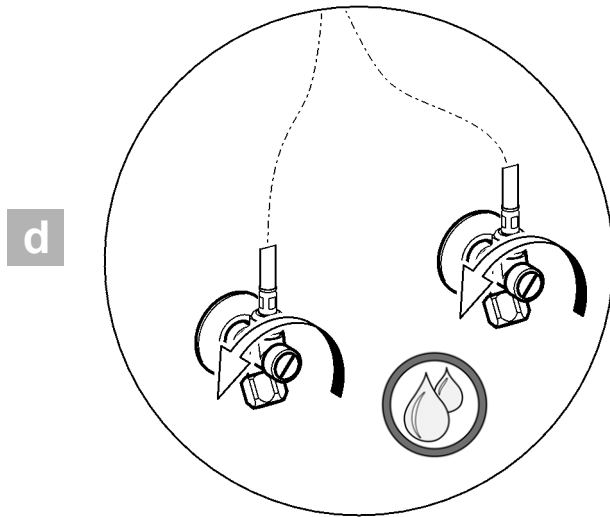


**2 Nm**

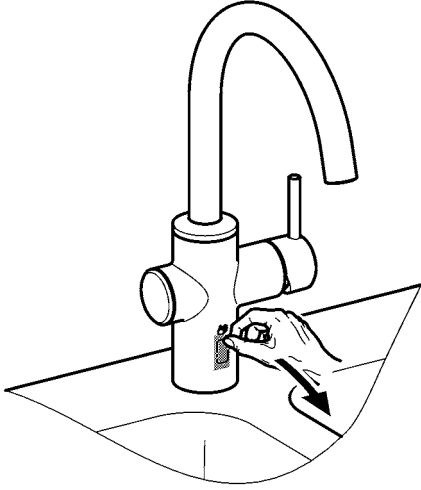
7



8



9



10

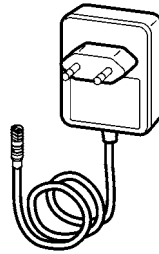


15.

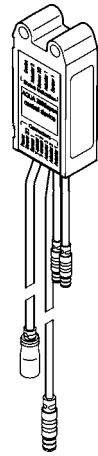
I



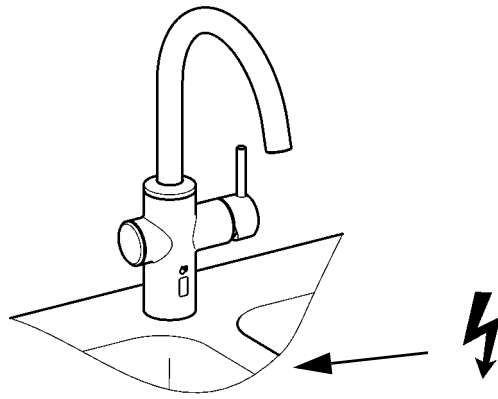
II



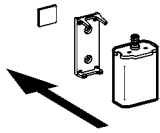
III



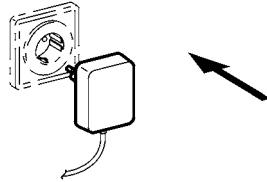
11



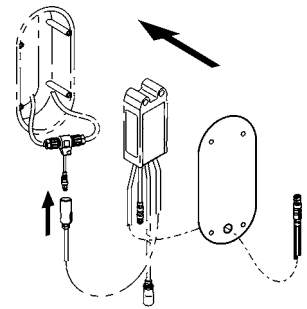
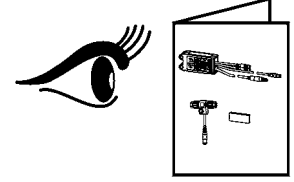
I



II

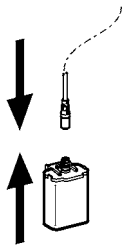


III

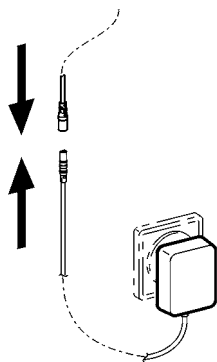


12

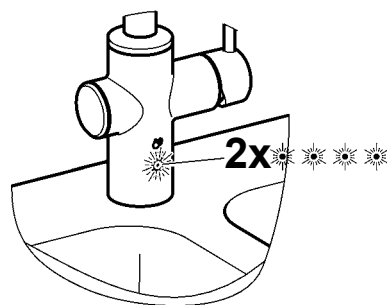
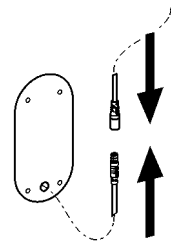
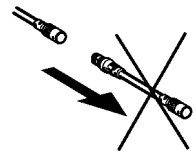
I



II

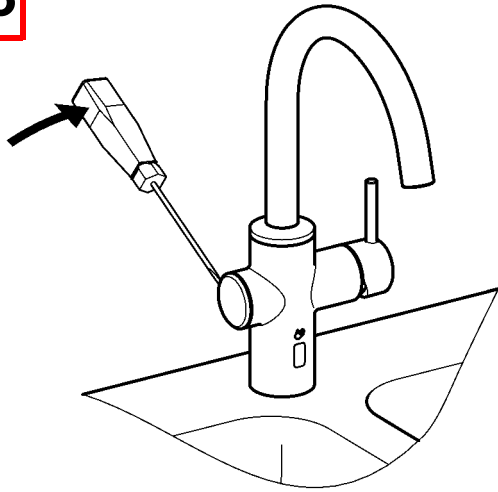
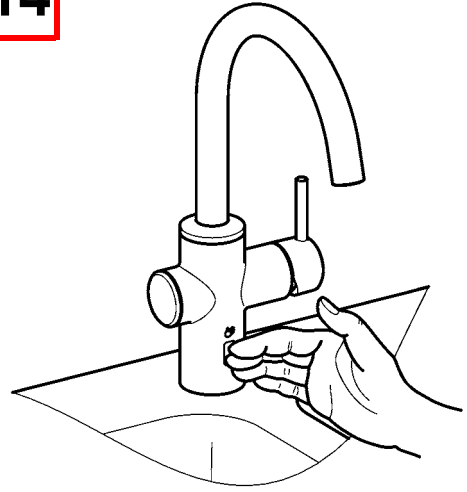
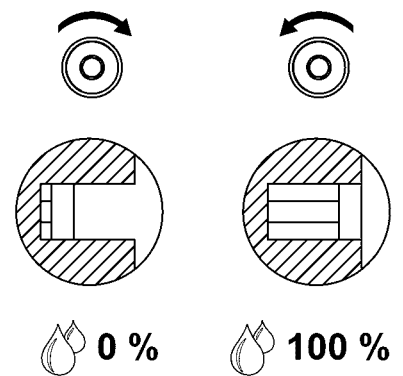
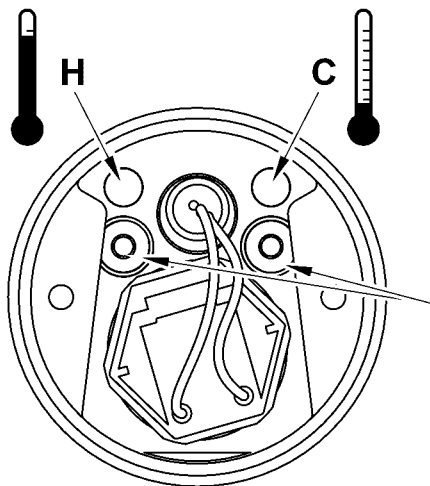
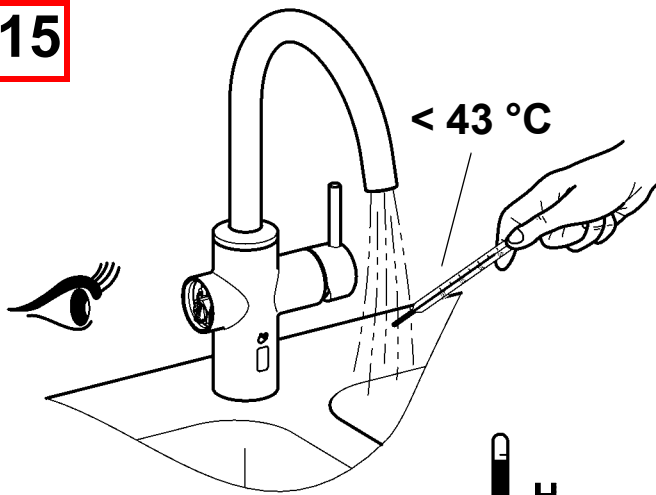


III



3.

A

**13****14****15**

**EN** H Red  
C Blue

**DE** H Rot  
C Blau

**FR** H Rouge  
C Bleu

**ES** H Rojo  
C Azul

**IT** H Rosso  
C Blu

**NL** H Rood  
C Blauw

**PL** H Czerwony  
C Niebieski

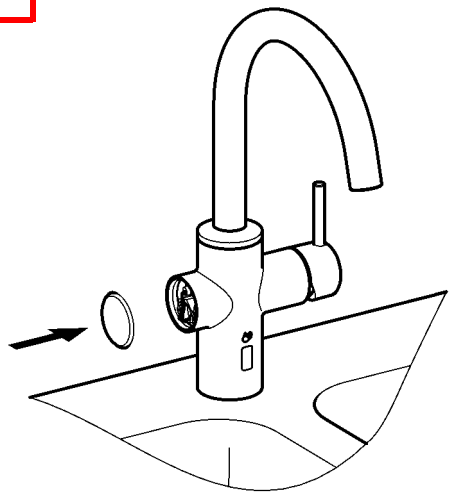
**SV** H Röd  
C Blå

**CS** H Červený  
C Modrý

**FI** H Punainen  
C Sininen

**RU** H красный  
C голубой

**16**



## 2. Funktion

EN Function

FR Fonctionnement

ES Función

IT Funzionamento

NL Werking

PL Funkcja

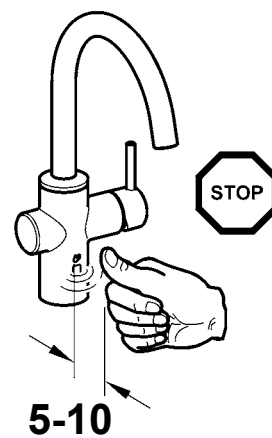
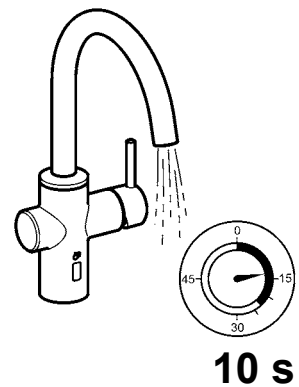
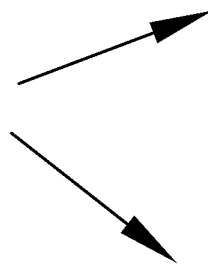
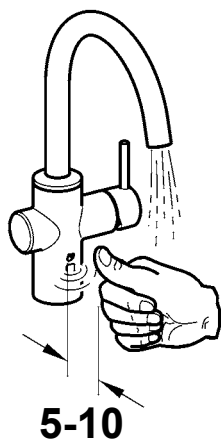
SV Funktion

CS Funkce

FI Toiminto

RU Функционирование

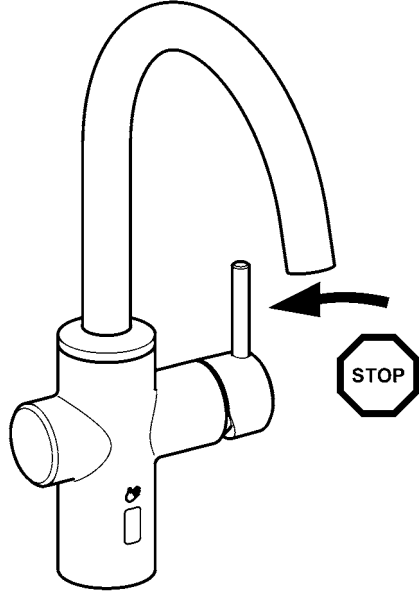
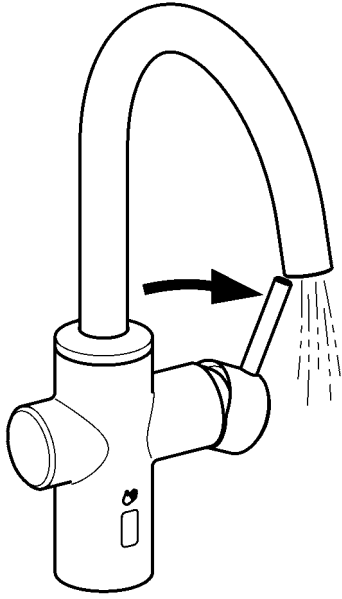
**IV**



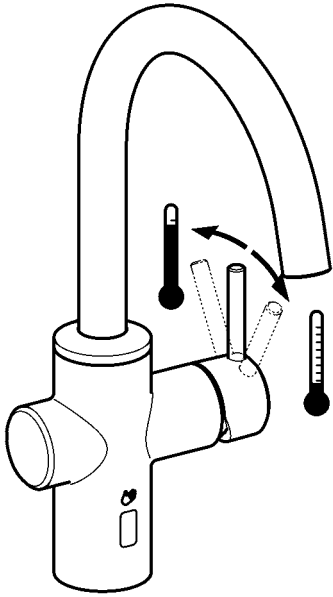


1

V



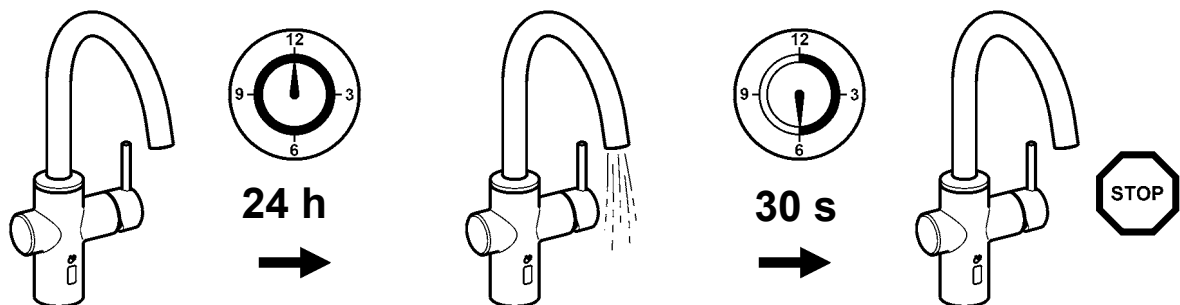
2

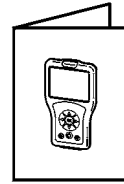
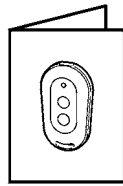
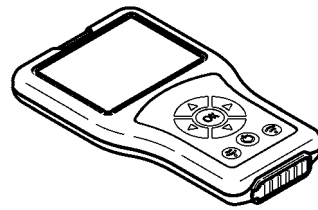
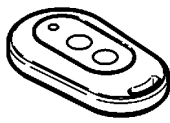
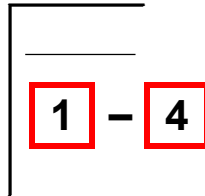
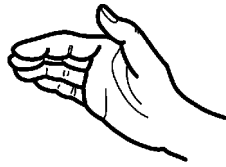


### 3. Hygienspülung ein- / ausschalten

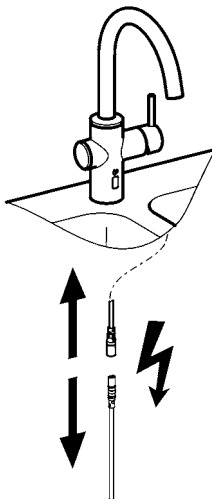
EN Switching hygiene flushing on/off	NL Hygiënische spoeling in-/uitschakelen	CS Zapněte/vypněte hygienické propláchnutí
FR Activer/désactiver le rinçage hygiénique	PL Włączyć/wyłączyć splukiwanie higieniczne	FI Hygieniahuuhdelun päälle-/ pois päältä kytkeminen
ES Activar/Desactivar el higiene enjuague	SV Koppla hygienspolningen till / från	RU Гигиеническое промывание включить/выключить
IT Attivare/disattivare lo igiene risciacquo		

- EN**
- ▶ Ensure open outlet.
  - ▶ After 24h of non-use, water flows 30 s.
- DE**
- ▶ Freien Auslauf gewährleisten.
  - ▶ Nach 24h Nichtbenutzung fließt 30 s Wasser.
- FR**
- ▶ Garantir un écoulement libre.
  - ▶ L'eau s'écoule pendant 30 s. après 24h de non utilisation.
- ES**
- ▶ Garantizar una salida libre.
  - ▶ Si no se realiza ningún uso durante 24 horas, fluye agua durante 30 seg.
- IT**
- ▶ Garantire l'erogazione libera.
  - ▶ Dopo 24h di inutilizzo scorre acqua per 30 s.
- NL**
- ▶ Vrije uitloop garanderen.
  - ▶ Na 24 uur niet te zijn gebruikt stroomt er gedurende 30 s. water.
- PL**
- ▶ Zapewnić swobodny wylot.
  - ▶ Po 24 godz. niekorzystania przez 30 s. wypływa woda.
- SV**
- ▶ Garantera fritt avlopp.
  - ▶ Vatten flyter 30 s efter 24 timmars användningspaus.
- CS**
- ▶ Zajistěte volný odtok.
  - ▶ Při nepoužívání 24 h nechte 30 s téct vodu.
- FI**
- ▶ Vapaan virtauksen takaaminen.
  - ▶ Käyttämättömänä 24 h jälkeen virtaa vettä 30 s.
- RU**
- ▶ Обеспечить беспрепятственный слив
  - ▶ После того, как устройство не используется в течение 24 ч, в течение 30 сек течёт вода.

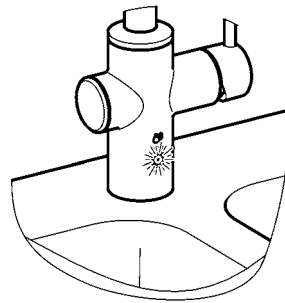
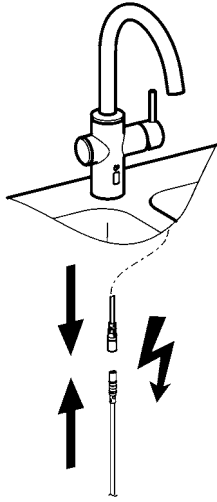
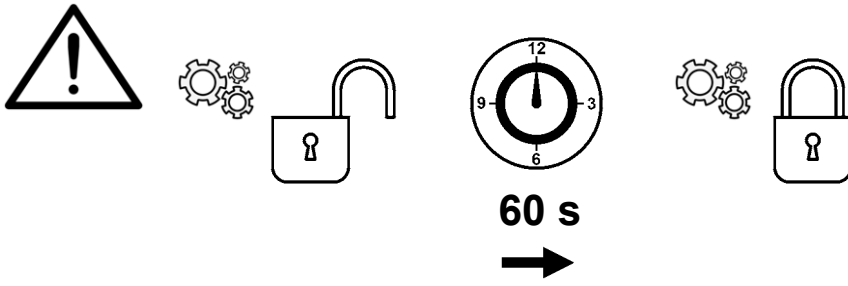












1

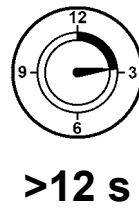
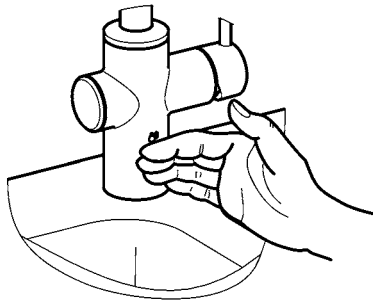


**2**

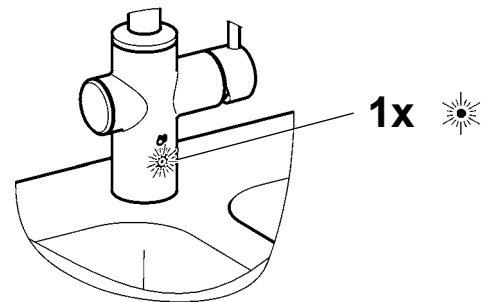
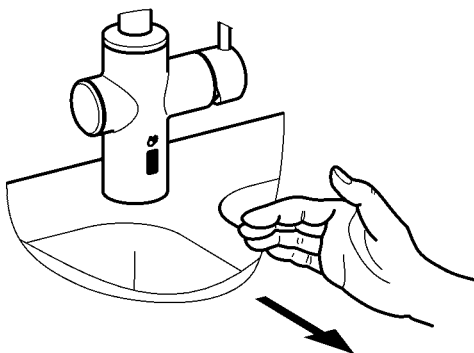


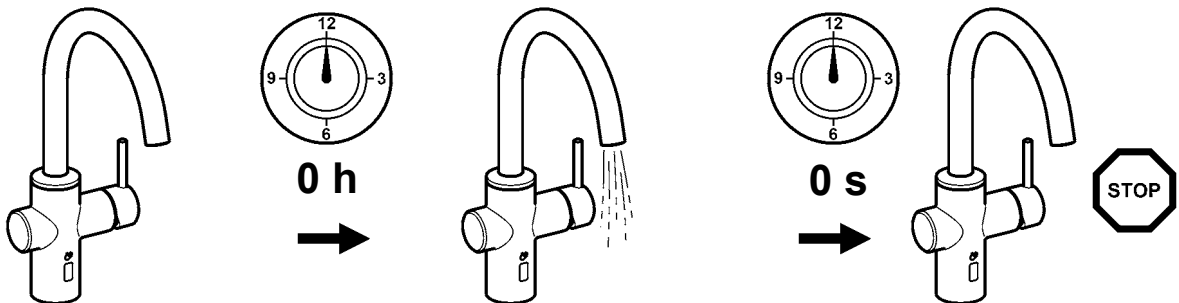
- A** 2x    
- B** 1x    

**3**



**4**



**A****B**

#### 4. Armatur ausschalten

EN Switch off the valve

FR Désactiver la robinetterie

ES Desconectar la grifería

IT Disattivazione della rubinetteria

NL Armatuur uitschakelen

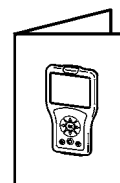
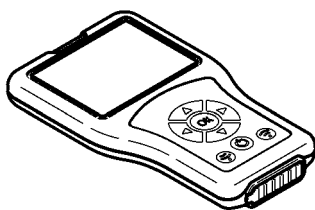
PL Wyłączenie baterii

SV Avstängning av armatur

CS Vypnout armaturu

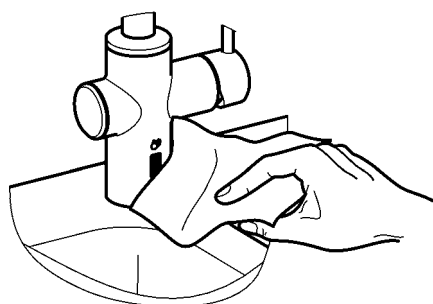
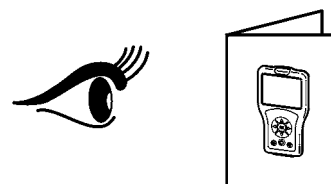
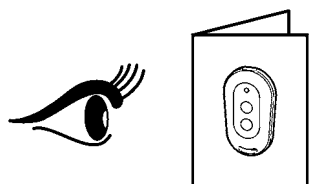
FI Laitteen kytkeminen pois päältä

RU отключить оборудование



## 5. Reinigungsabschaltung einschalten

EN Switch on cleaning switch-off	NL Inschakelen van de reiniging shutdown	CS Vypínač pro čištění
FR Activer l'arrêt de nettoyage	PL Włączanie wyłączenia na czas czyszczenia	FI Aktivoida pesuseisokkien
ES Activar el apagado de limpieza	SV Aktivera rengörings avstängning	RU активировать чистка завершение работы
IT Attivare dello spegnimento per pulizia		



**1 min**

## 6. Fließzeit einstellen

EN Adjust flow duration

NL Stroomingstijd instellen

CS Nastavit dobu průtoku

FR Régler la durée d'écoulement

PL Ustawić czas przepływu

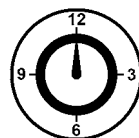
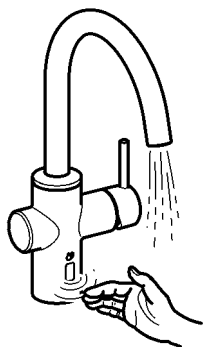
FI Aseta virtausaika

ES Ajustar el tiempo de flujo

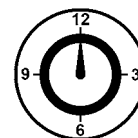
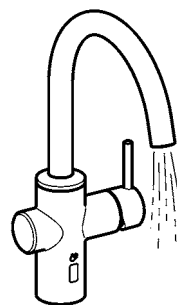
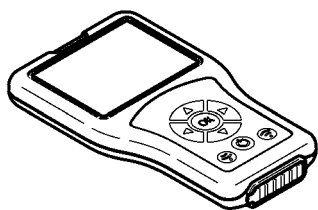
SV Ställa in flytförmågan

RU Регулировка времени истечения

IT Impostazione della durata di flusso



10 s



1 – 255 s

## 7. Hygienespülung einstellen

EN Setting the hygiene flush	NL Instellen van de hygiënespoeling	CS Nastavení hygienického proplachování
FR Réglage de la rinçage d'hygiène	PL Ustawianie spłukiwania higienicznego	FI Hygieniahuuhtelun säätäminen
ES Ajuste del higiene enjuague	SV Ställa in hygienspolning	RU установив гигиена смыва
IT Impostare lo igiene risciacquo		

### EN

- ▶ C: Interval adjustable in h
- ▶ D: Flow duration adjustable in s

### DE

- ▶ C: Intervall einstellbar in h
- ▶ D: Fließzeit einstellbar in s

### FR

- ▶ C: intervalle réglable en h
- ▶ D: durée d'écoulement réglable en s

### ES

- ▶ C: Intervalo ajustable en horas
- ▶ D: Tiempo de flujo activable en seg

### IT

- ▶ C: intervallo impostabile in h
- ▶ D: durata di flusso impostabile in s

### NL

- ▶ C: Interval instelbaar in u
- ▶ D: Stromingstijd instelbaar in s

### PL

- ▶ C: odstęp czasu regulowany w godzinach
- ▶ D: czas przepływu regulowany w sekundach

### SV

- ▶ C: Intervall kan ställas in i timmar
- ▶ D: Flödestid kan ställas in i sekunder

### CS

- ▶ C: Interval s nastavením v h
- ▶ D: Doba průtoku s nastavením v s

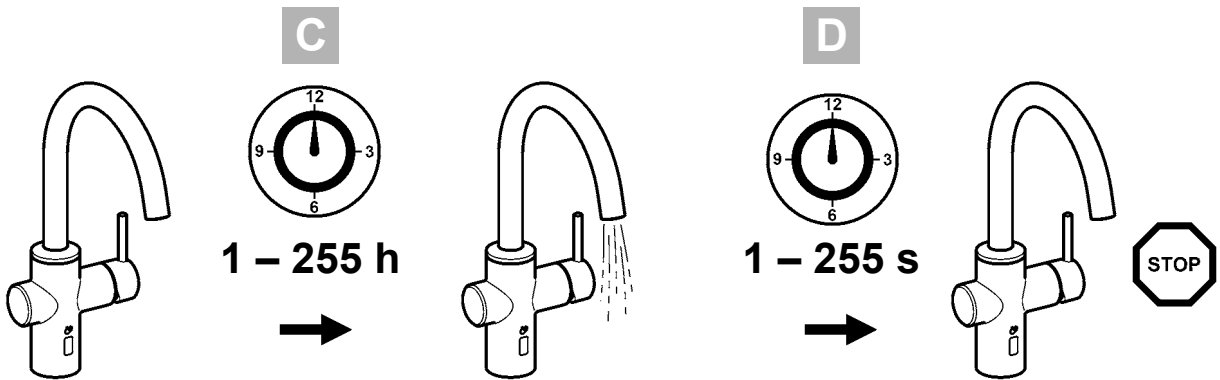
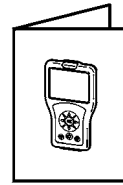
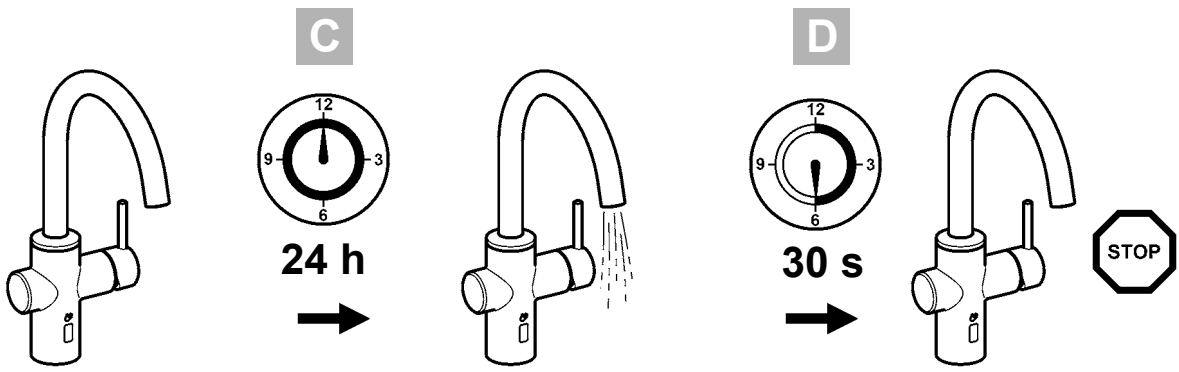
### FI

- ▶ C: Aikaväli, asetettavissa h
- ▶ D: Virtausaika, asetettavissa s

### RU

- ▶ C: интервал задается в ч
- ▶ D: время течения задается в сек.





## 8. Reinigungsabschaltung einstellen

EN Adjusting the cleaning  
switch-off

FR Régler l'arrêt du nettoyage

ES Ajuste de la desconexión de  
limpieza

IT Impostazione dello spegnimento per pulizia

NL Reinigingsuitschakeling  
instellen

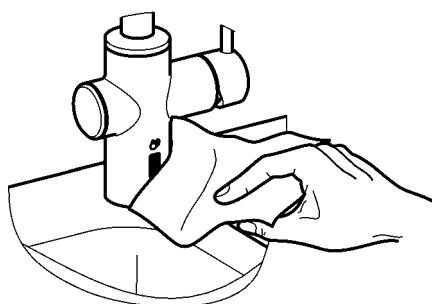
PL Ustawianie funkcji wyłączenia  
na czas czyszczenia

SV Ställa in rengörings  
avstängning

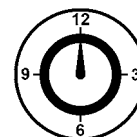
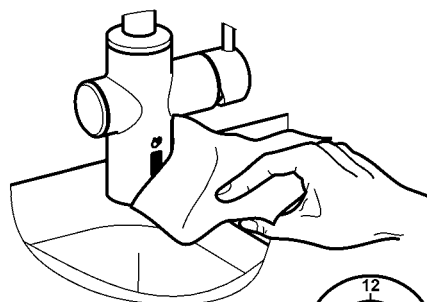
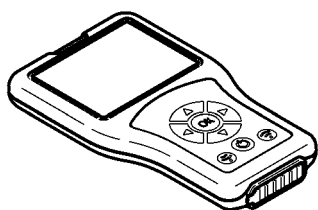
CS Nastavení vypnutí za účelem čištění

FI Puhdistuskatkaisun säätäminen

RU Настройка отключения для очистки



**1 min**



**1 – 255 min**

## 9. Wartung

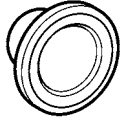
EN Maintenance  
FR Maintenance  
ES Mantenimiento  
IT Manutenzione

NL Onderhoud  
PL Konserwacja  
SV Underhåll

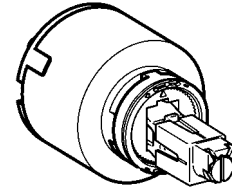
CS Varování  
FI Huolto  
RU Техническое обслуживание



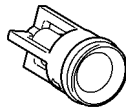
10.



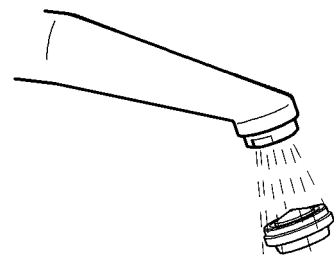
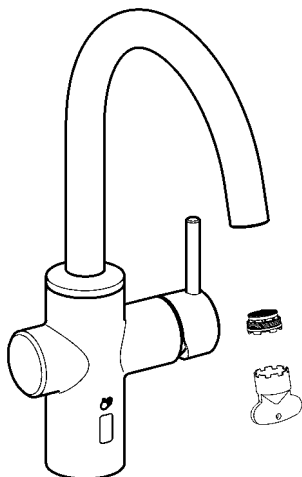
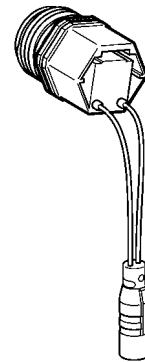
11.



12.



13.

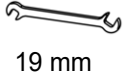


## 10. Siebe wechseln

EN Replace the filters  
 FR Remplacement les filtres  
 ES Cambiar los tamices  
 IT Sostituire i filtri

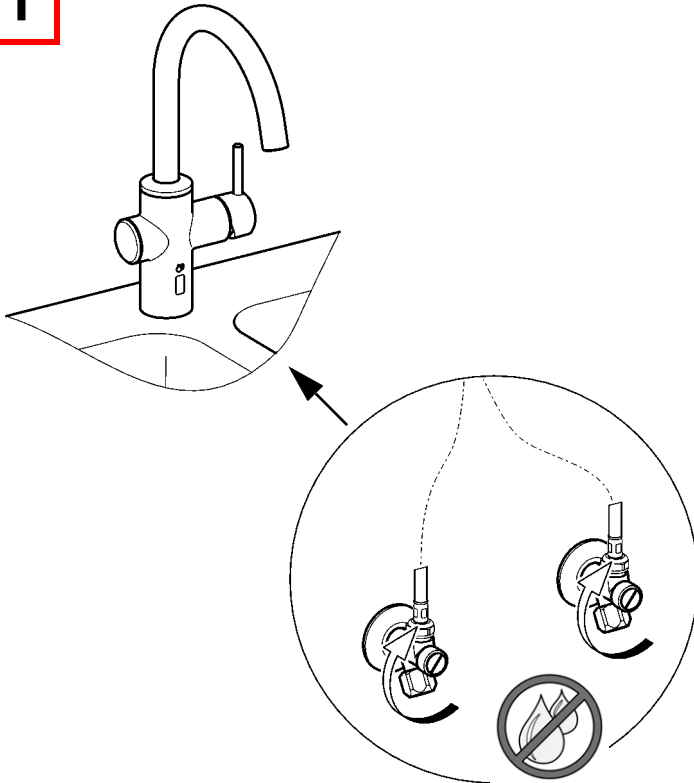
NL Zeven vervangen  
 PL Wymiana sit  
 SV Byt filter

CS Vyměňte síto  
 FI Siivilän vaihto  
 RU Сменить сеточки

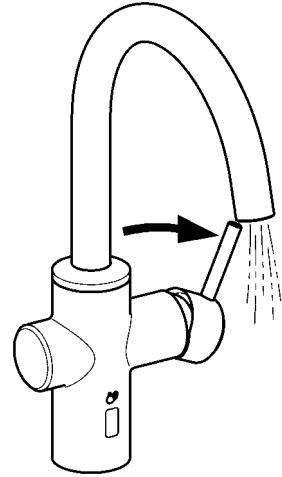


19 mm

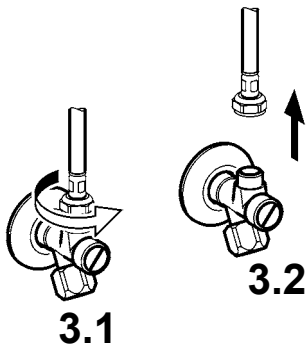
**1**



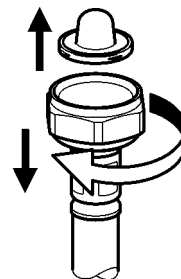
**2**



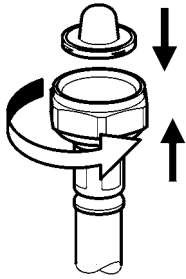
**3**



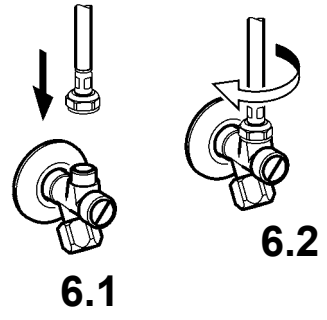
**4**



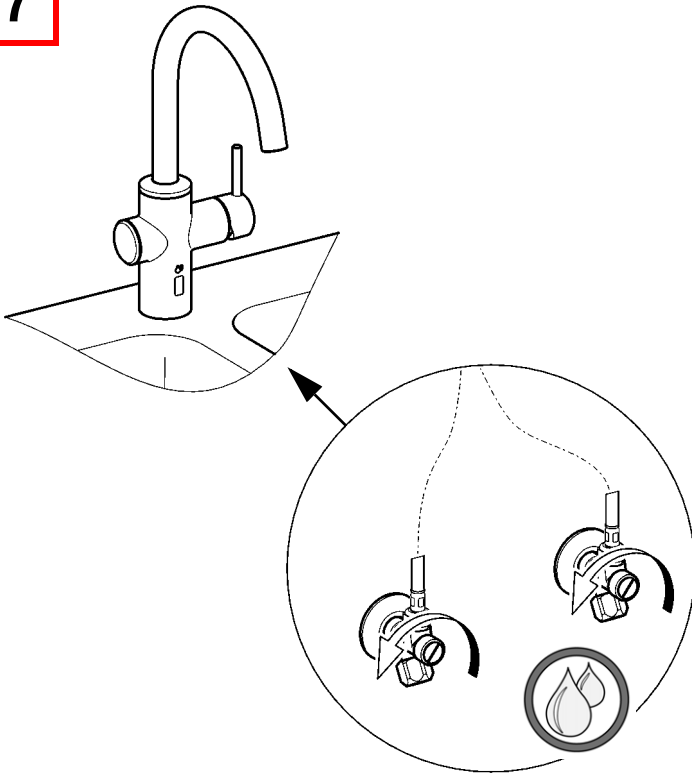
**5**



**6**



**7**



## 11. Mischereinsatz wechseln

EN Replacing the mixer insert

NL Mengstuk vervangen

CS Výměna vložky mísícího zařízení

FR Changer l'élément du mélangeur

PL Wymienić wkładkę mieszacza

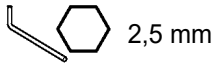
FI Vaihda sekoitinlisäkappale

ES Cambiar elemento mezclador

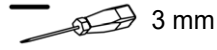
SV Byta blandarinsats

RU Замена прокладки смесительного устройства

IT Sostituire l'inserto del miscelator



2,5 mm



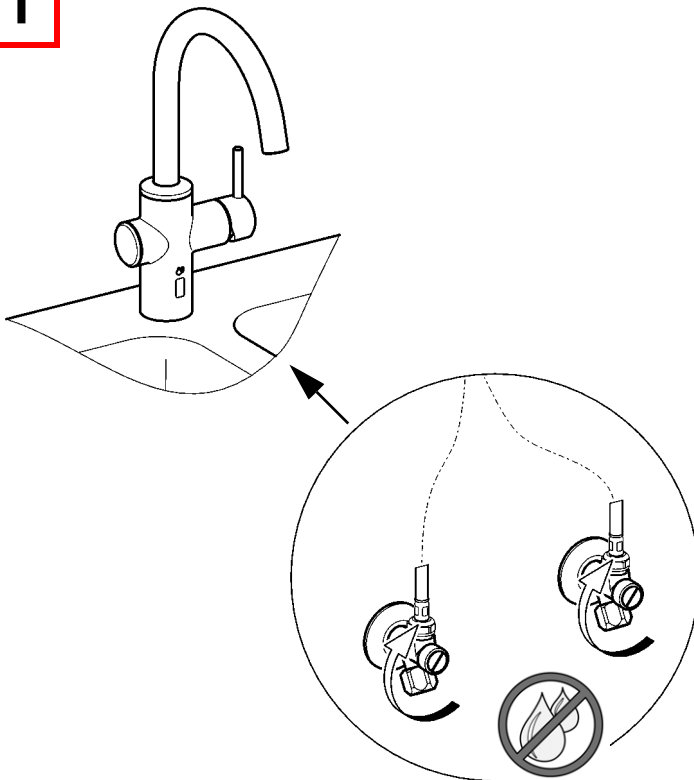
3 mm



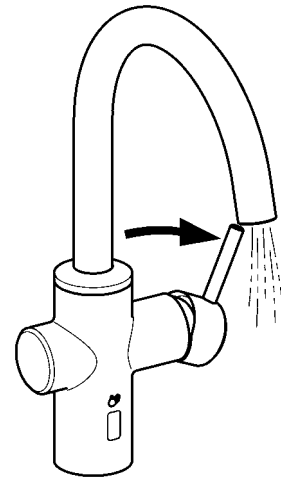
36 mm

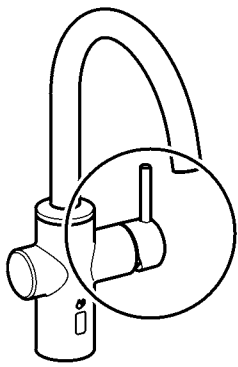


**1**

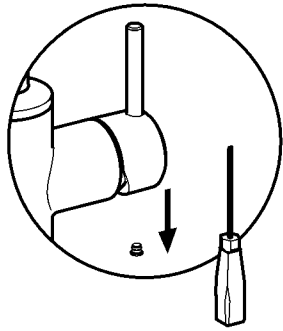


**2**

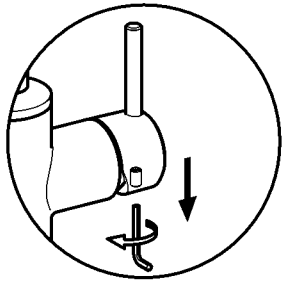




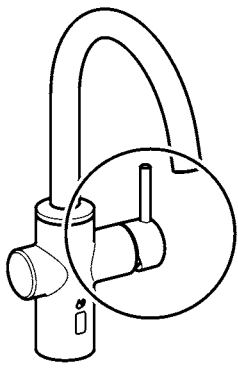
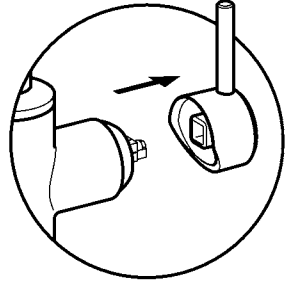
**3**



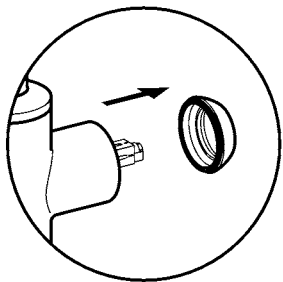
**4**



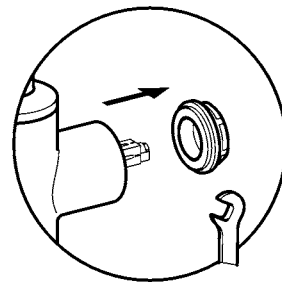
**5**



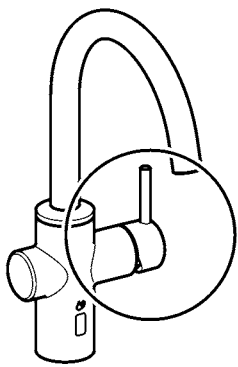
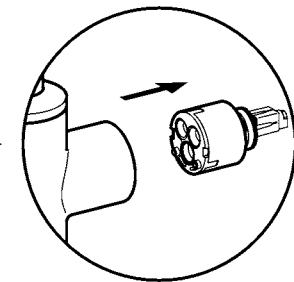
**6**



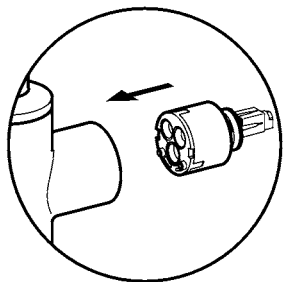
**7**



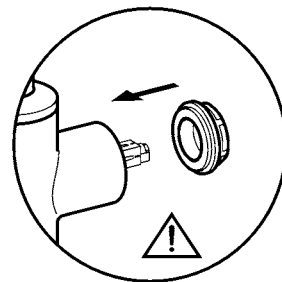
**8**



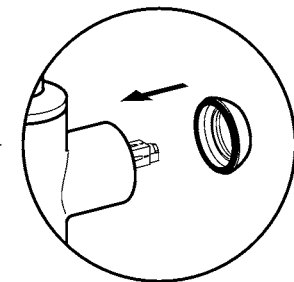
**9**



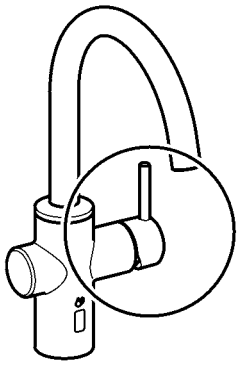
**10**



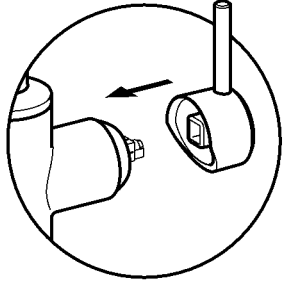
**11**



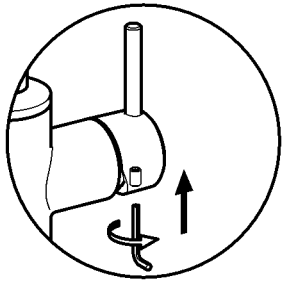
**12 Nm**



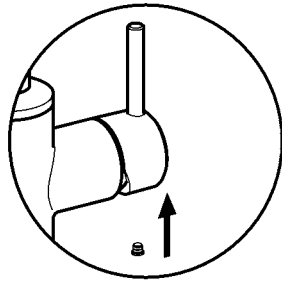
**12**



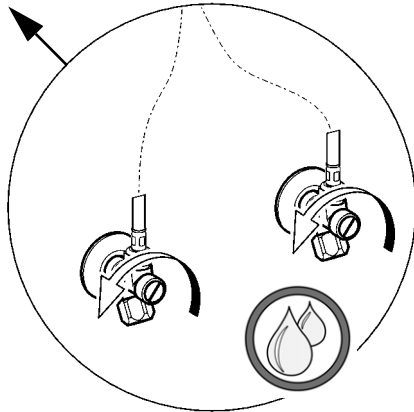
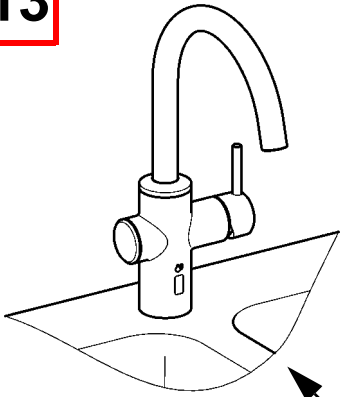
**13**



**14**



**13**





## 12. Rückflussverhinderer wechseln

EN Replace the return flow inhibitor

NL Terugstroomklep vervangen

CS Vyměňte zábranu zpětného průtoku

FR Remplacement du clapet de non-retour

PL Wymiana zaworu zwrotnego

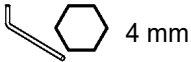
FI Paluuvirtausestäjän vaihto

ES Reemplazar la válvula antiretorno

SV Byt återströmningsskydd

RU Заменить клапан обратного течения

IT Sostituire la valvola antiriflusso



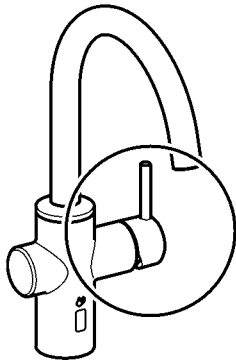
4 mm

**1**

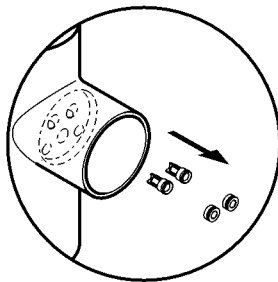


11.

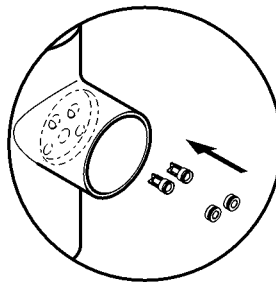
**1** - **8**



**2**



**3**



**4**

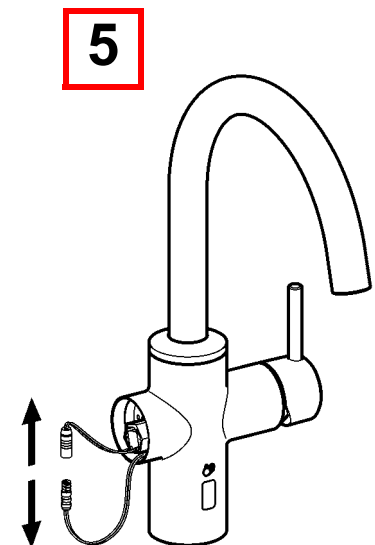
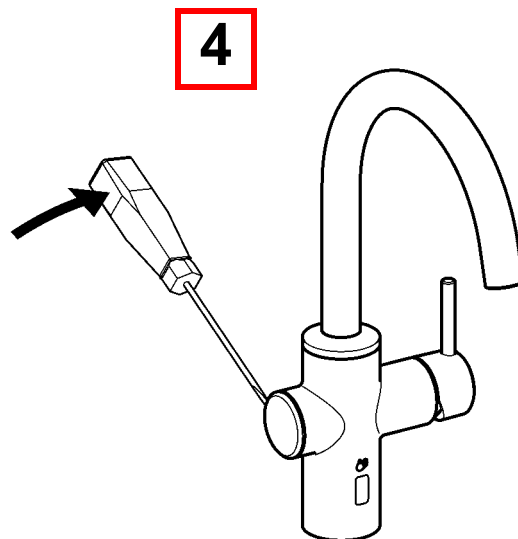
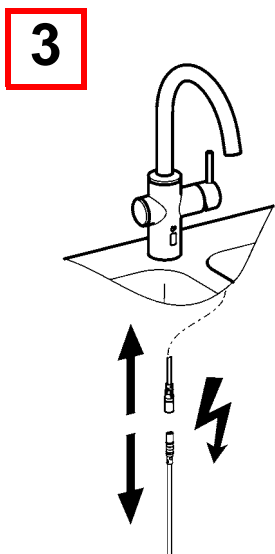
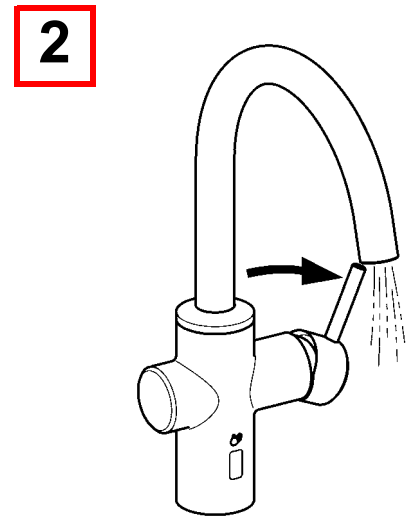
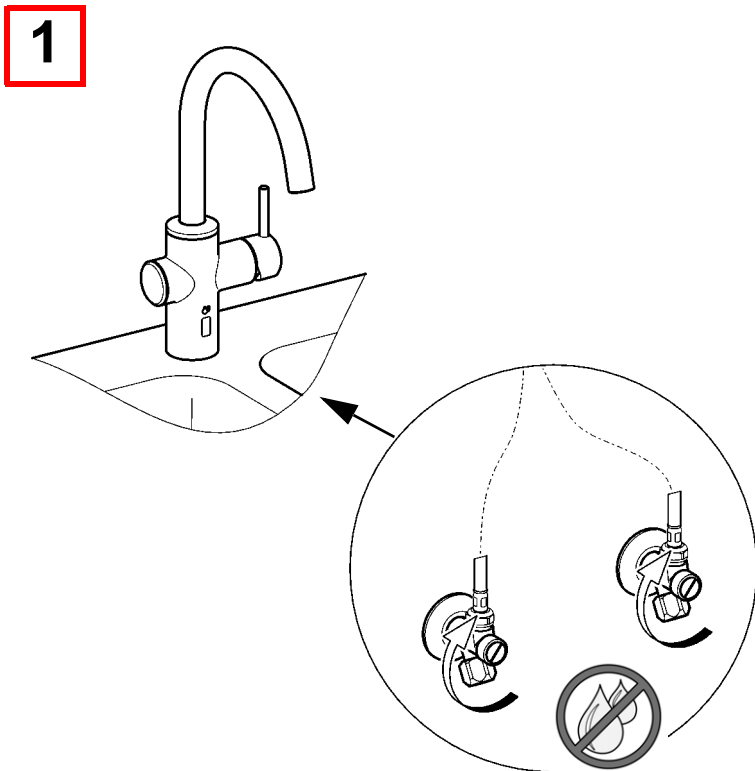


11.

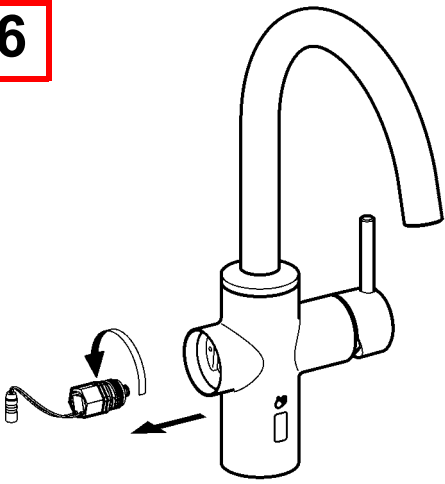
**9** - **13**

## 13. Magnetventilkartusche wechseln

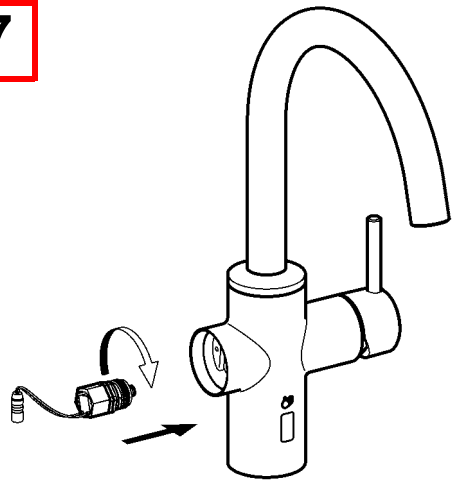
EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		



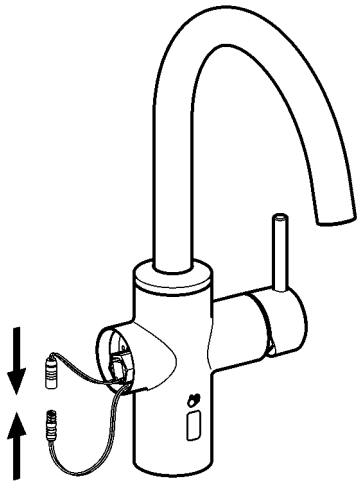
**6**



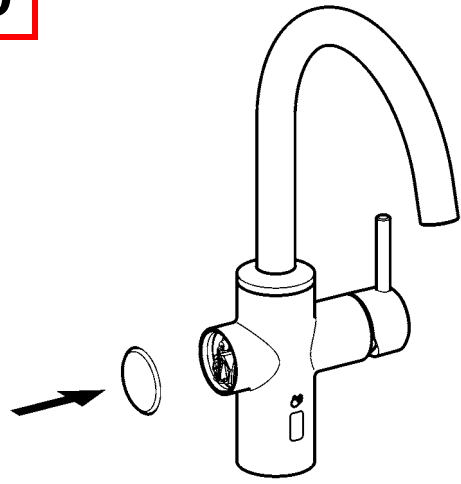
**7**



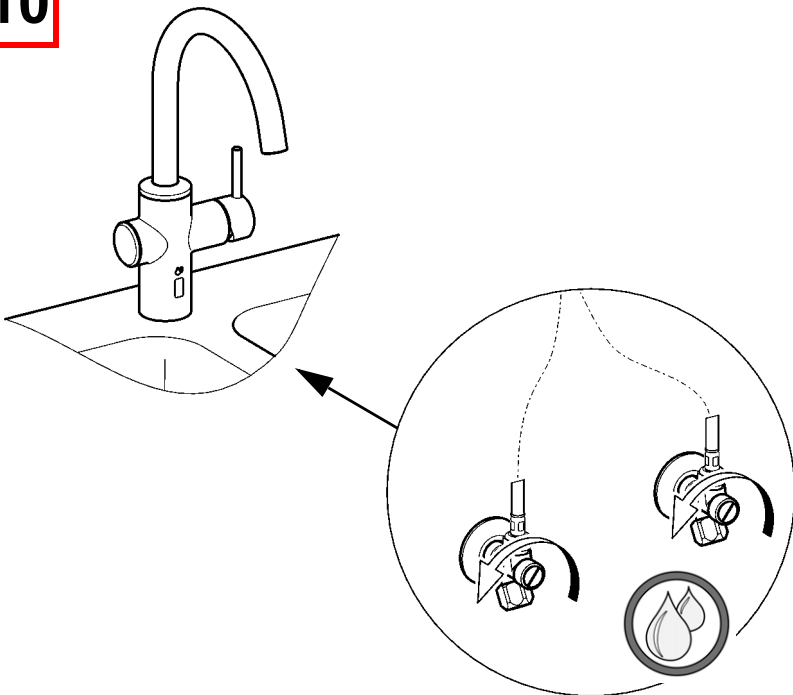
**8**



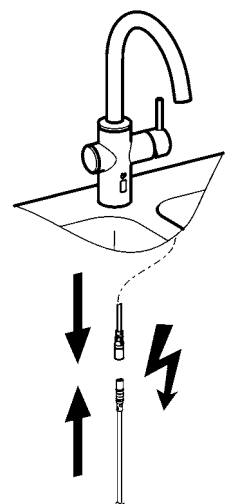
**9**



**10**



**11**

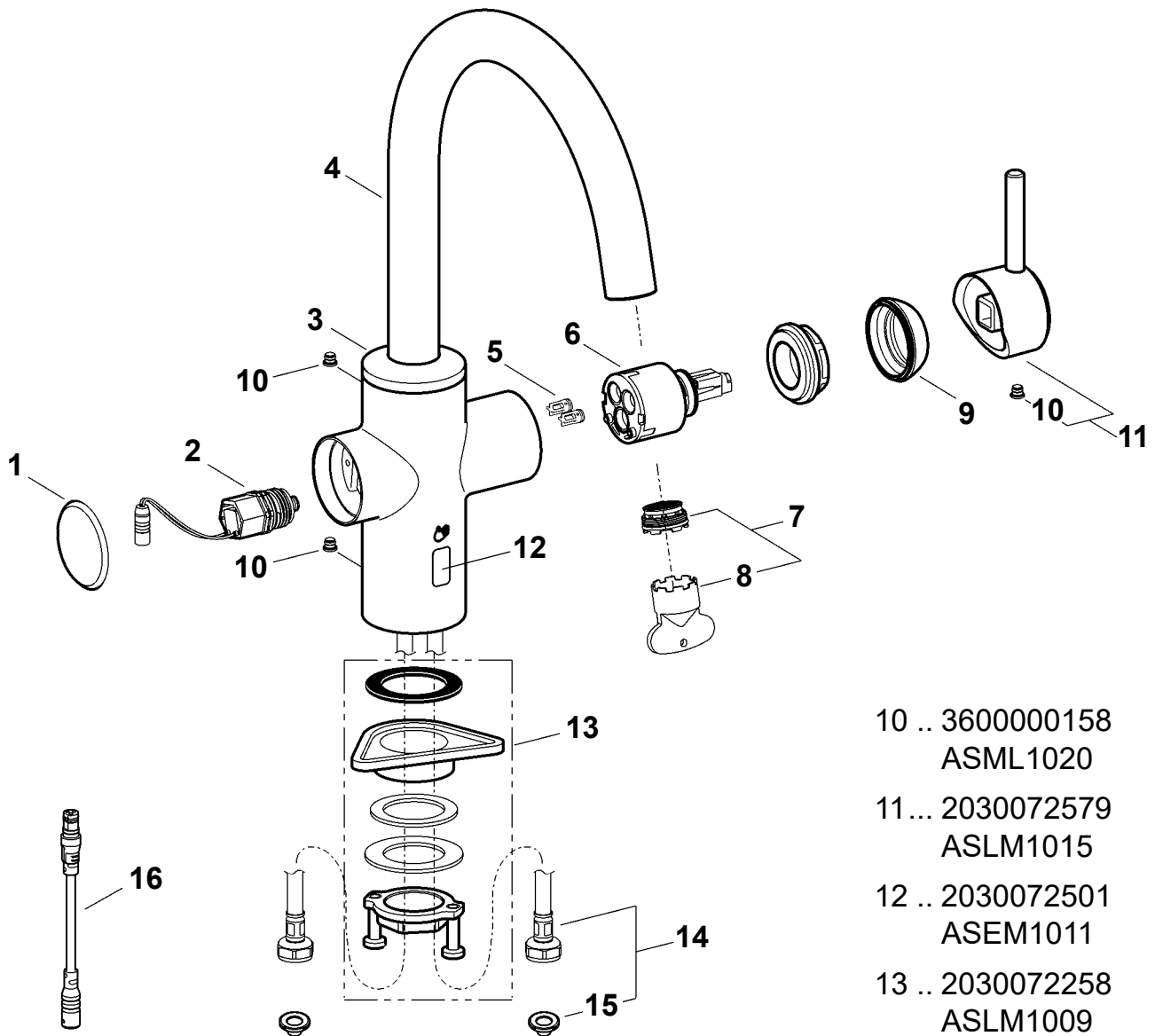


## 14. Ersatzteile

EN Replacement parts  
FR Pièces de rechange  
ES Piezas de recambio  
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen  
PL Części zamienne  
SV Reservdelar

CS Náhradní díly  
FI Varaosat  
RU Запчасти



10 ..	360000158
	ASML1020
11...	2030072579
	ASLM1015
12 ..	2030072501
	ASEM1011
13 ..	2030072258
	ASLM1009
14 ..	2030073047
	ASML1018
15 ..	2000104720 <sup>a)</sup>
	ASXX1012
16 ..	2030055550
	ACEX9012

1 .....	360000153	4 .....	2030072566	7 .....	2030072496
	ASLM1019		ASLM1012		ASLM1010
2 .....	2030045522	5 .....	2030045816 <sup>b)</sup>	8 .....	3600004880
	ACXX9002		ASXX9002		ACXX1013
3 .....	2030072572	6 .....	2030068918	9 .....	2030072590
	ASLM1013		ASLM1007		ASLM1016

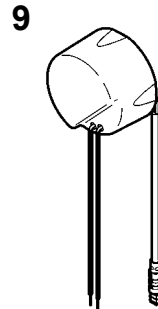
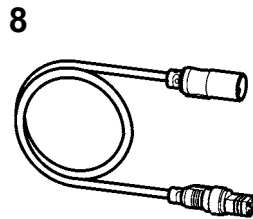
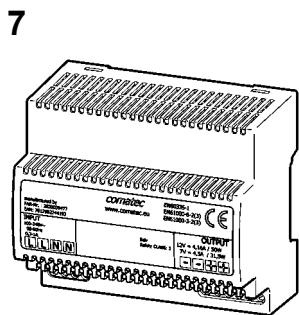
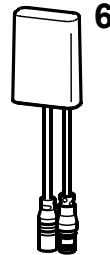
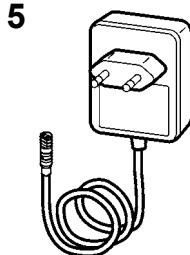
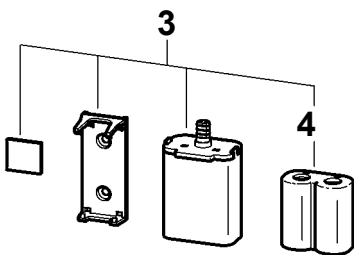
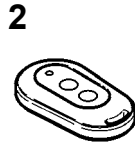
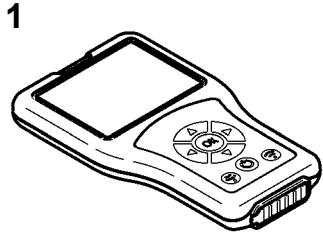
<b>EN</b> a) 10 pieces b) 3 pieces	<b>ES</b> a) 10 piezas b) 3 piezas	<b>PL</b> a) 10 sztuk b) 3 sztuk	<b>FI</b> a) 10 kappaletta b) 3 kappaletta
<b>DE</b> a) 10 Stück b) 3 Stück	<b>IT</b> a) 10 pezzi b) 3 pezzi	<b>SV</b> a) 10 stück b) 3 stück	<b>RU</b> a) 10 штук b) 3 штук
<b>FR</b> a) 10 pièces b) 3 pièces	<b>NL</b> a) 10 stuk b) 3 stuk	<b>CS</b> a) 10 kusů b) 3 kusů	

# 15. Zubehör

EN Accessories  
 FR Accessoire  
 ES Accesorios  
 IT Accessori

NL Toebehoren  
 PL Akcesoria  
 SV Tillbehör

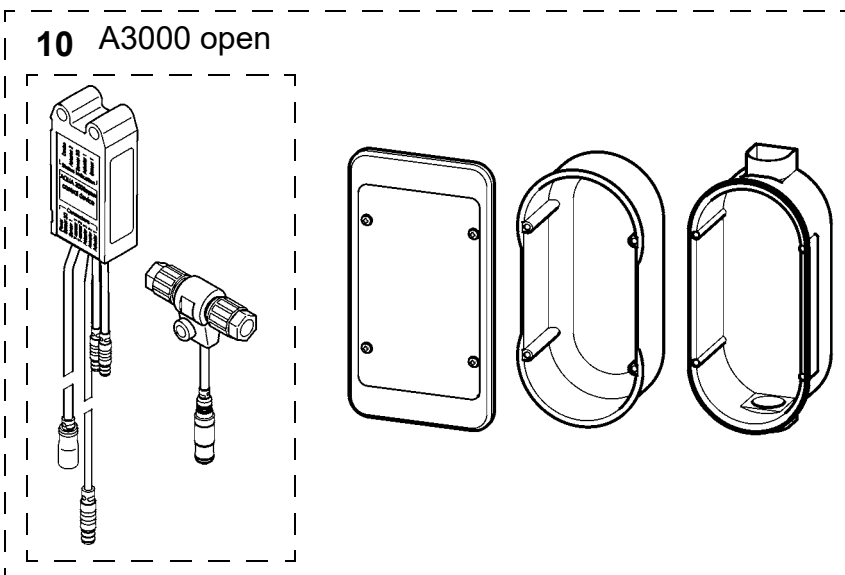
CS Příslušenství  
 FI Lisävarusteet  
 RU принадлежности



- 1..... 2030036654  
ACEX9005
- 2..... 2030036849  
ACEX9004
- 3..... 3600002063  
ACEX9023
- 4..... 2000104846  
EPRTR0008
- 5..... 3600002062  
ACEX9022
- 6..... 3600001331  
ACEX9020
- 7..... 2030039477  
ACEX9001
- 8..... **5 m:**  
2030043814  
ACEX9010
- 9..... 2030039825  
ACEX9003
- 10... 3600000504  
ACET1001
- 11... 3600000505  
ACEM1002

11

10 A3000 open



## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

## Notizen

---

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

**Australia**

PR Kitchen and  
Water Systems Pty Ltd  
Dandenong South VIC 3175  
Phone +61 3 9700 9100

**Austria**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &  
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH  
9320 Aalst; Belgium  
Phone NL +31 (0) 492 728 224  
BE/LU +32 (0) 53 60 31 50

**Czech Republic**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 309

**France**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +33 800 909 216

**Germany**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde  
Phone +49 3378 818 0

**Italy**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Numero Verde +39 800 789 233

**Middle East**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**Poland**

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +48 58 35 19 700

**Spain**

KWC Austria GmbH  
6971 Hard, Austria  
Phone +43 5574 6735 211

**Switzerland & Liechtenstein**

KWC Group AG  
5726 Unterkulm, Switzerland  
Phone +41 62 768 69 00

**Turkey**

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,  
United Arab Emirates  
Phone +971 7 2034 700

**United Kingdom**

KWC DVS Ltd - Northern Office  
Barlborough S43 4PZ  
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office  
Paignton TQ4 7TW  
Phone +44 1803 529 021

**EAST EUROPE**

Bosnia Herzegovina  
Bulgaria | Croatia  
Hungary | Latvia  
Lithuania | Romania  
Russia | Serbia | Slovakia  
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH  
14974 Ludwigsfelde, Germany  
Phone +49 3378 818 261

**SCANDINAVIA & ESTONIA**

Finland | Sweden | Norway  
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy  
76850 Naarajärvi, Finland  
Phone +358 15 34 111

**OTHER COUNTRIES**

**KWC Austria GmbH**  
**6971 Hard, Austria**  
**Phone +43 5574 6735 0**

